

**M<sup>a</sup> Azucena Penas Ibáñez, *Cambio semántico y competencia gramatical*,  
Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2009, 538 pp.**

FERNANDO MARTÍNEZ DE CARNERO CALZADA  
Università La Sapienza di Roma

M<sup>a</sup> Azucena Penas Ibáñez, Profesora Titular de Lengua Española en la Universidad Autónoma de Madrid, es autora del libro titulado: *Cambio semántico y competencia gramatical*, publicado en junio de 2009 por la Editorial Iberoamericana/Vervuert, dentro de la Serie Lingüística Iberoamericana, número 33.

El libro consta de Prólogo, veinticinco Capítulos, Referencias bibliográficas e Índice de conceptos. En el Prólogo la autora explica cómo en este libro se amplía el enfoque filológico, siempre tradicional en sus bases conceptuales, renovándolo con otras corrientes teóricas, como la Semántica, la Pragmática, la Lingüística del Texto, la Semiología, la Retórica y la Estilística. Se parte de que toda lengua, como sistema de signos, acoge pluralidad de usos. Estos usos son los hechos empíricos que han de permitir la formalización del código general que los engloba.

El subcódigo estilístico, por sus enormes posibilidades y retos que plantea, resulta decisivo para acometer una investigación seria y rigurosa sobre la naturaleza del lenguaje, centrada en dos pilares: el cambio semántico y la competencia gramatical, dado que el estudio de los usos artísticos del lenguaje permite apreciar más cabalmente las obras y, a la vez, entender mejor el desarrollo del idioma, la multiplicidad de sus registros, la desaparición de unas formas y el auge de otras, la potenciación de las posibilidades expresivas del sistema gracias a la destreza y a la sensibilidad de los escritores. Motivo por el que el libro reseñado aspira a constituir la aportación personal de la autora a una inexistente historia de la lengua literaria.

Una parte del trabajo que aquí se presenta es la continuación de un libro anterior titulado: *El lenguaje dramático de Lope de Vega* (Cáceres, Universidad de Extremadura, 1996), puesto que constituye una ampliación y profundización de la investigación llevada a cabo ya en él.

Ampliación, porque en momentos ocasionales se abandona el terreno comediográfico de Lope de Vega, bien para roturar otras parcelas de su quehacer literario, bien para comparar su fórmula dramática con la de su hija, Sor Marcela de San Félix, a través de su obra teatral: loas, coloquios y romances.

Profundización, ya que de las siete series estudiadas anteriormente (cuatro lingüísticas -semántica, fonética, sintáctica, léxica-, y tres semiológicas -indicial, icónica, simbólica-), se vio que la más importante y decisiva para trabar la armazón de su código lingüístico-poético, era la serie morfosintáctica. De ahí la decisión tomada por la autora para realizar un estudio más específico, centrado en cuatro apartados, que abarca el solecismo, como son: pleonismo, elipsis, anacoluto e hipérbaton, desde una perspectiva sincrónico-diacrónica, al estudiar tanto su estructura como su evolución, teniendo en cuenta la doble dimensión que le afecta: la gramatical y la semántica.

Los veinticinco capítulos presentan una progresión unitaria de contenidos. Del capítulo 1 al capítulo 5 se realiza una exhaustiva exposición teórica de contenidos sincrónicos, con ejemplos de textos y autores actuales, desde diferentes enfoques y escuelas. El capítulo 1 está dedicado a la competencia gramatical y textual. El capítulo 2 estudia la competencia literaria. El capítulo 3 profundiza en el concepto lingüístico de estilo, desde dos presupuestos: la



gramaticalidad y la literariedad. El capítulo 4 se centra en la connotación y la isotopía. El capítulo 5 desarrolla aspectos de la motivación y la arbitrariedad.

Del capítulo 6 al capítulo 8 se lleva a cabo una completa exposición teórica de contenidos diacrónicos, con ejemplos de textos y autores antiguos. El capítulo 6 investiga acerca del idiolecto y la evolución de estilo. El capítulo 7 opone figura retórica a figura gramatical en los preceptistas renacentistas y barrocos. El capítulo 8 indaga en los fundamentos gramaticales del solecismo y del schema en los preceptistas griegos y latinos.

Del capítulo 9 al capítulo 21 se acomete una exposición detallada y minuciosa del solecismo en los teóricos del Grupo de Lieja y en otros teóricos de diferentes escuelas modernas, para aplicarla a Lope de Vega, atendiendo a los metaplasmos, metataxis, metalogismos y metasememas; así como, metáboles más complejas. El capítulo 9 presenta los conceptos anteriores y los estructura. Los relaciona y hace un análisis contrastivo de ellos. El capítulo 10 se centra en los metaplasmos. En él se estudia el proceso de intensificación en el campo morfológico y léxico, y su implicación lingüística y estilística.

Los capítulos 11, 12, 13, 14 y 15 se ocupan de las metataxis, tanto de las relaciones entre semántica y sintaxis, referidas a isotopías y correlaciones; a anomalías sintácticas y discordancias; a procedimientos de negación; a mecanismos de coherencia semántica y cohesión sintáctica; como de las relaciones entre léxico y sintaxis, referidas al registro lingüístico coloquial.

El capítulo 16 se basa en los metalogismos, concretamente se encarga del estudio lingüístico-semántico de la hipérbole, diferenciando tipos y subtipos muy matizados.

Los capítulos 17 y 18 se ocupan de los metasememas, focalizados en la metáfora y su relación con el epíteto, la ironía, la antonomasia, entre otros, y con los fenómenos semánticos de la polisemia y la sinonimia.

Los capítulos 19, 20 y 21 centran su atención en metáboles más complejas, como son: la presencia de los distintos niveles del lenguaje en los juegos de significantes y significados; las estrechas vinculaciones entre gramática y retórica; y los fenómenos de orden semántico-textual, como la monosemia y la polisemia textual.

Los capítulos 22 y 23 se ocupan del enfoque semiótico para estudiar la tricotomía sígnica de Peirce, así como también los americanismos y noticias de América a través de topónimos y gentilicios.

Por último, los capítulos 24 y 25 abordan desde la pragmática, el estudio de la *evidentia*, y la relación existente entre texto y contexto, que permite investigar en toda su integridad la realidad del lenguaje nacido de y para los textos literarios, fundamentalmente escénicos.

Al final se concluye con una extensa bibliografía actualizada y clasificada por: 1. Bibliografía citada y consultada; 2. Obras y textos analizados y consultados. Acompaña el libro un nutrido índice de conceptos, muy útil para consultar las páginas a las que se alude, donde se recogen todos los contenidos multidisciplinares presentes en esta obra.

Este libro supone, dentro de la trayectoria de la autora, la contribución final y última a las publicaciones precedentes acerca de Lope de Vega, sobre áreas específicas de investigación semántica, estilística, retórica, gramatical, textual, pragmática y semiológica.

Por todo ello este libro constituye una contribución valiosa a los estudios filológicos y lingüísticos, así como una aportación novedosa a la historia de la lengua literaria, por el esfuerzo que supone aunar e integrar tantas escuelas y enfoques teóricos, necesarios para la mejor y más completa comprensión del cambio semántico dentro del marco gramatical. Por otra parte, el estudio tan riguroso, fundamentado y documentado de los textos de Lope de Vega es una garantía de su indudable mérito, que lo convierte en un firme candidato a obra de consulta obligada.